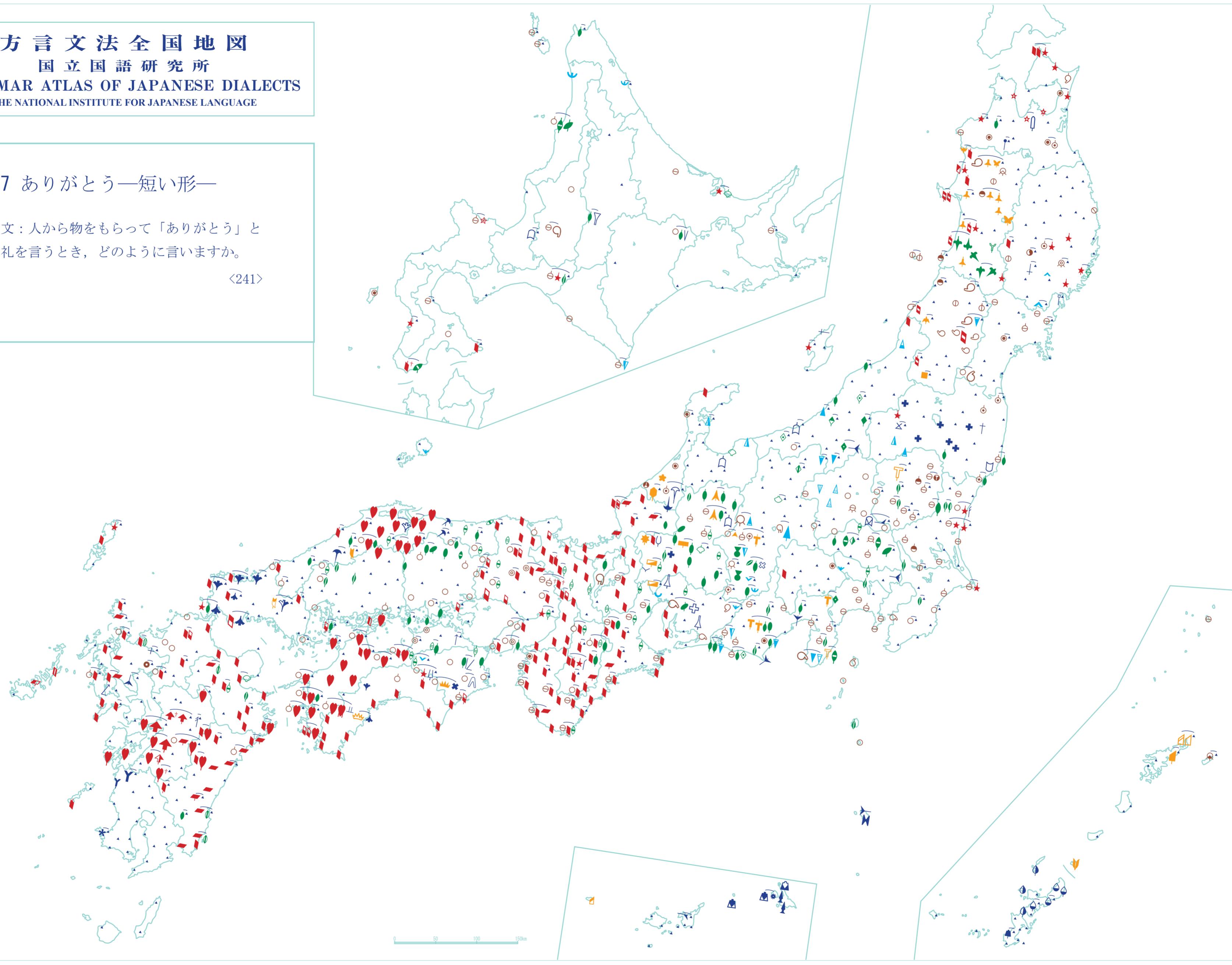


方言文法全国地図
国立国語研究所
GRAMMAR ATLAS OF JAPANESE DIALECTS
THE NATIONAL INSTITUTE FOR JAPANESE LANGUAGE

267 ありがとう—短い形—

質問文：人から物をもらって「ありがとう」と
お礼を言うとき、どのように言いますか。

<241>



267 ありがとう—短い形—

| | | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| ○ <arigatoo> arigato:, ar'igato: | egatta-, ègatta- | ★ <…domo> | ◀ <sumananda-naa> | ▼ <jakke-nee> |
| ○ <arigatoo-ee> | ▲ <…egatta-na,naa> | ★ <…domo-ha, haa> | ◀ <…sumananda> | * <…mentasi> |
| ○ <…arigatoo> | ▲ <uresigatta> | ★ <…donmo> | ◀ <…sumananda-nee> | ○ <nihwee> |
| ⊖ <arijatoo> arijato:, ar'ijato: | ▷ <hugarassa> | ↑ <cjoozjoo> | ◆ <…moosiwakenee- nonsi> | ○ <nihwee-doo> |
| ⊖ <…arijatoo> | ▷ <?obokorë-roo> | ↑ <cjoozjoo-anta> | ◆ <…moosjakenee> | ○ <nihee> |
| …arijato:, ar'ijato: | ▷ <?ubukutarjooru> | ↑ <cjoozjoo> | ◆ <…moosjakenee-nae> | ○ <nihee-doo> |
| …ar'ijato: | ▷ <tootuganasi> | ↑ <cjoozjatta> | ◆ <…mosjakenee-noo> | ■ <kahuusi-doo> |
| …ar'ijato: | ▷ <itosiñe-nii> | ↑ <cjozjo-naa> | ◆ <…moosiwakjaanee> | ■ <š'itikapuu> |
| …ar'ijato-ne, joo> | ▷ <wari-naa> | ◀ <sumimaseN> | ◆ <…moosiwakearimasen- noo> | ■ <š'idigapuu> |
| ○ <…arigadoo> | ▷ <warii-naa> | ◀ <sumimaseN-naa, ne, no> | ◀ <…moosiwakearimasen> | ▲ <tandigaatandi> |
| ⊖ <arijadoo> arijado:, ar'ijado: | ▷ <…warii-naa> | sumimaseN-, sumimaseN- | ◆ <…moosjakegozansine> | ■ <okagesamade> |
| …ar'ijado: | ▷ <warugatta-nee> | ◀ <…sumimaseN> | ◆ <…omosiwaketatanee- nasu> | + <…sitemoratte> |
| …ar'ijado: | ▷ <osjoosi> oso:ʃ'i | …sumimases, …sümmisen, | …omos iwaketatanee- | * <…sitemorote> |
| …ar'ijado: | ▷ <kinodokusimasu-naa> | …süm imasen | ◀ <okatasike> | ⊗ <…siteokurete> |
| …ar'ijado: | ▷ <kinodokusimasita> | ◀ <…sumimaseN-naa, ne, nee> | ◀ <…menbokunee-nansi> | + <…sitemorawandemo> |
| …ar'ijado: | ▷ <kinodokusimasita-naa> | ◀ <…simimaseN> | ◀ <osoreirimasu> | ↑ <joojansatta> |
| …ar'ijado: | ▷ <…taigatai- kotodarimasu> | ◀ <suimaseN> suimases, süimisen | ◀ <…osoreirimasu> | ↓ <joosassjatte-noo> |
| …ar'ijado: | ▷ <taegataa-noo> | ◀ <suimaseN-naa, ne, nee, noo> | ◀ <osoreirijasu> | ↑ <jookoso-naa> |
| …ar'ijado: | ▷ <…tamaruka> | ◀ <suimaseN> | ◀ <meewagukageda> | → <…jookoso> |
| …ar'ijado: | ▷ <…tamarimasumonka> | …tamarimaθumonka | ◀ <…meewagukageda> | ▼ <…ikimasen> |
| …ar'ijado: | …tamarimaθumonka | ◀ <suimaseN-naa, ne, nee, noo> | ◀ <gomeewagukageda> | ▲ <…ikan-zone, njaimo> |
| …ar'ijado: | ▷ <kanbun-joo> | ◀ <suimaseN> | ◀ <gomeewagukageda> | ⊗ <edamiirimasita> |
| …ar'ijado: | ▷ <…ka[Nbo> | ◀ <…suimaseN-na, naa, nee, noo> | gomewagükageda | Ⓐ <icukotonasini> |
| …ar'ijado: | ▷ <ho[Nzinesi-naa> | ◀ <sumjansen-ne> | ◀ <…meewagusimasita> | □ <…erane-jazu> |
| …ar'ügado: | ho[ndʒineʃ'i- | ◀ <sunmASEn> | …me:wagüʃ'imas'ita | + <osewasite-noo> |
| …ar'ügado: | ▷ <ho[Nzine-godo> | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gocisoosama> | oewasite- |
| …ar'ügado: | ▷ <mottainee> | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosama> | ▀ <…ocukaresan> |
| …ar'ügado: | ▷ <otomasii-koccjanaa> | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosama> | ↑ <…kamanokaa> |
| …ar'ügado: | ▷ <utatee-koccjanaa, kotojana> | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosama> | † <…kiocukawasete> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gocisoosan> | + <kicukasesita> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gocisoosan> | k itsukasef'ita |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosan> | + <…kinicukerarete> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosan> | …komaru-naa> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosan> | ▽ <…sinaidekudasai> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosan> | × <…sinpaikaketa-naa> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosan> | † <…siatte> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosan> | ↓ <…sorewa> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <goccoosan> | ↓ <…sorea> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gottjoosan> | ↑ <koramaa> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gottosan> | * <dainnamunu> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <ogoccama-e> | ● <…doosube-nesu> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <itadakimasu> | …do:sübe- |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <…itadakimasu> | □ <goteeneeni> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <…itadakimasu> | ○ <…goteeneeni> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <edadagimasu> | ⊗ <…goteineini> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | edadagz'imasu | Ⓐ <maanisiteojar-ja> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <edadagijasu> | ○ <muzjojeni-naa> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | edadag ijasü | ▼ <…morattoku-jo> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <…cjoodaisimasu> | → <…moratte> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | …tʃo:dais imasu | → <…moreeitasite> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <…cjoodaiitasimasu> | → <…murattebakkade> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <…cjoodaisite> | → <…morootieccjokoka- nomai> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gonengairimasita> | → <…itadaite> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gonengairimasite> | → <…taboorari> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gonennoirimasita> | ↓ <…eenoni> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gonennoirimasita> | ↓ <…jokatonii> |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gonennoirimasite> | → 268, 269参照 |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <…gonenniirimasita- noo> | † その地点における他の |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gonenneemasita> | 話者の回答 |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | goneNne:mas'ita | |
| …ar'ügado: | …utatee-koccjanaa, kotojana | ◀ <…sunmASEn> | ◀ <gojakkesama> | |